



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztatás a levélváltás formájában az Európai Unió és az Indonéz Köztársaság között létrejött, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodás hatálybalépésének időpontjáról 1

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2021/1345 határozata (2021. június 28.) ökológiai termékek kereskedelméről szóló megállapodások megkötése céljából Argentínával, Ausztráliával, Costa Ricával, Dél-Koreával, az Egyesült Államokkal, Indiával, Izraellel, Japánnal, Kanadával, Tunéziával és Új-Zélanddal folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról 2

AJÁNLÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2021/1346 ajánlása (2021. augusztus 30.) az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 tanácsi ajánlás módosításáról 4

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Tájékoztatás a levélváltás formájában az Európai Unió és az Indonéz Köztársaság között létrejött, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodás hatálybalépésének időpontjáról

A levélváltás formájában az Európai Unió és az Indonéz Köztársaság között létrejött, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló, 2021. május 11-én Brüsszelben aláírt megállapodás ⁽¹⁾ 2021. augusztus 20-án hatályba lépett.

⁽¹⁾ HL L 260., 2021.7.21., 3. o.

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2021/1345 HATÁROZATA

(2021. június 28.)

ökológiai termékek kereskedelméről szóló megállapodások megkötése céljából Argentínával, Ausztráliával, Costa Ricával, Dél-Koreával, az Egyesült Államokkal, Indiával, Izraellel, Japánnal, Kanadával, Tunéziával és Új-Zélanddal folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben a 218. cikkének (3) és (4) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ megállapítja az uniós piacra jutás megadásának lehetőségét azon harmadik országokból érkező ökológiai termékek számára, amelyeket egy kereskedelmi megállapodás keretében olyan országgént ismertek el, mint amelynek termelési rendszere – a megfelelés tekintetében az Unió szabályaival azonos szintű garanciát nyújtó szabályok alkalmazása révén – az Unióéval azonos céloknak és elveknek felel meg.
- (2) Az (EU) 2018/848 rendeletnek megfelelően harmadik országoknak a 834/2007/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ alapján az egyenértékűség céljából megadott elismerés 2026. december 31-én lejár. Ezért szükséges tárgyalásokat kezdeni az ökológiai termékek kereskedelméről szóló megállapodások egyes érintett harmadik országokkal való megkötése céljából.
- (3) A 834/2007/EK rendelettel összhangban a Bizottság megállapította az elismert harmadik országok jegyzékét az 1235/2008/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ III. mellékletében.
- (4) Az ökológiai termékeknek az Unió és Svájc közötti kereskedelmét az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás⁽⁴⁾ (a továbbiakban: a Svájccal kötött megállapodás) szabályozza. Svájc átláthatósági okokból felsorolásra került az 1235/2008/EK rendelet III. mellékletében. A Svájccal kötött megállapodás rendelkezik a megállapodás naprakészé tételét szolgáló mechanizmusról az egyik fél törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek módosítása esetén. Ezért Svájccal nem szükséges tárgyalásokat kezdeni.
- (5) Chilét az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti, az ökológiai termékek kereskedelméről szóló megállapodás⁽⁵⁾ (a továbbiakban: a Chilével kötött megállapodás) egyenértékű harmadik országgént ismeri el. Chile egyértelműségi okokból felsorolásra került az 1235/2008/EK bizottsági rendelet III. mellékletében. A Chilével kötött megállapodás rendelkezik az elismerés kiigazításának lehetőségéről az egyik fél jogszabályainak vagy egyéb szabályainak módosítása esetén. Ezért Chilével nem szükséges tárgyalásokat kezdeni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/848 rendelete (2018. május 30.) az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek jelöléséről, valamint a 834/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről (HL L 150., 2018.6.14., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 834/2007/EK rendelete (2007. június 28.) az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről és a 2092/91/EGK rendelet hatályaon kívül helyezéséről (HL L 189., 2007.7.20., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 1235/2008/EK rendelete (2008. december 8.) a 834/2007/EK tanácsi rendeletben az ökológiai termékek harmadik országból származó behozatalára előírt szabályozás végrehajtására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról (HL L 334., 2008.12.12., 25. o.).

⁽⁴⁾ HL L 114., 2002.4.30., 132. o.

⁽⁵⁾ HL L 331., 2017.12.14., 4. o.

- (6) Az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás ⁽⁶⁾ megállapította a megállapodás mindkét részes felének az ökológiai termékekről szóló jelenlegi jogszabályai és egyéb rendelkezései egyenértékűségének kölcsönös elismerését, valamint az ellenőrzési rendszereik elismerését. Az említett megállapodás ökológiai termékekről szóló 14. melléklete úgy rendelkezik, hogy mivel az (EU) 2018/848 rendeletet 2022. január 1-jétől kell alkalmazni, az egyenértékűség elismerését az egyes Feleknek 2023. december 31-ig újra kell értékelniük. Ezért az Egyesült Királysággal nem szükséges tárgyalásokat kezdeni.
- (7) Ezért tárgyalásokat kell kezdeni Argentínával, Ausztráliával, Costa Ricával, Dél-Koreával, az Egyesült Államokkal, Indiával, Izraellel, Japánnal, Kanadával, Tunéziával és Új-Zélanddal ökológiai termékek kereskedelméről szóló megállapodások megkötése céljából.
- (8) Annak lehetővé tétele érdekében, hogy az Unió kölcsönös kapcsolatokat ápoljon harmadik országokkal az ökológiai termékek kereskedelmét illetően, helyénvaló tárgyalási irányelveket meghatározni olyan megállapodásokra vonatkozóan, amelyek lehetővé teszik az Unió és az érintett harmadik ország számára, hogy elismerjék ökológiai termelési előírásaik és ellenőrzési rendszereik egyenértékűségét,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A Tanács felhatalmazza a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Argentínával, Ausztráliával, Costa Ricával, Dél-Koreával, az Egyesült Államokkal, Indiával, Izraellel, Japánnal, Kanadával, Tunéziával és Új-Zélanddal ökológiai termékek kereskedelméről szóló megállapodások megkötése céljából.
- (2) A tárgyalásokat a Tanácsnak az e határozat függelékében meghatározott tárgyalási irányelvei alapján kell lefolytatni.

2. cikk

A tárgyalásokat a Mezőgazdasági Különbizottsággal konzultálva kell lefolytatni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Luxembourgban, 2021. június 28-án.

a Tanács részéről
az elnök
M. do C. ANTUNES

⁽⁶⁾ HL L 149., 2021.4.30., 10. o.

AJÁNLÁSOK

A TANÁCS (EU) 2021/1346 AJÁNLÁSA

(2021. augusztus 30.)

az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 tanácsi ajánlás módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdése b) és e) pontjára, valamint 292. cikke első és második mondatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2020. június 30-án elfogadta az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló ajánlást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a tanácsi ajánlás).
- (2) Az említett időpont óta a Tanács elfogadta az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 tanácsi ajánlást módosító (EU) 2020/1052 ⁽²⁾, (EU) 2020/1144 ⁽³⁾, (EU) 2020/1186 ⁽⁴⁾, (EU) 2020/1551 ⁽⁵⁾, (EU) 2020/2169 ⁽⁶⁾, (EU) 2021/89 ⁽⁷⁾, (EU) 2021/132 ⁽⁸⁾, (EU) 2021/767 ⁽⁹⁾, (EU) 2021/892 ⁽¹⁰⁾, (EU) 2021/992 ⁽¹¹⁾, (EU) 2021/1085 ⁽¹²⁾ és (EU) 2021/1170 ajánlást ⁽¹³⁾.
- (3) A Tanács 2021. május 20-án elfogadta az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 ajánlás módosításáról szóló (EU) 2021/816 tanácsi ajánlást ⁽¹⁴⁾, hogy naprakésszé tegye azokat a kritériumokat, amelyek alapján értékelik, hogy a harmadik országokból kiinduló, nem alapvetően szükséges utazások biztonságosak és engedélyezhetőek-e.
- (4) A tanácsi ajánlás értelmében a tagállamoknak 2020. július 1-jétől kezdődően fokozatosan és koordinált módon fel kell oldaniuk az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó ideiglenes korlátozást a tanácsi ajánlás I. mellékletében felsorolt harmadik országok lakosai tekintetében. Az I. mellékletben említett harmadik országok jegyzékét a Tanácsnak kéthetente felül kell vizsgálnia, illetve adott esetben naprakésszé kell tennie a Bizottsággal és az érintett uniós ügynökségekkel és szolgálatokkal való szoros konzultációt követően, a tanácsi ajánlásban említett módszereken, kritériumokon és információkon nyugvó általános értékelés alapján.
- (5) A Tanács az azóta eltelt időszakban – a Bizottsággal és az érintett uniós ügynökségekkel és szolgálatokkal szoros konzultációt folytatva – megbeszéléseket tartott a tanácsi ajánlás I. mellékletében szereplő harmadik országok jegyzékének az (EU) 2021/816 ajánlással módosított tanácsi ajánlásban meghatározott kritériumok és módszerek alkalmazásával történő felülvizsgálatáról. E tárgyalások eredményeként az I. mellékletben szereplő harmadik országok jegyzékét módosítani kell. Az Amerikai Egyesült Államokat, az Észak-macedón Köztársaságot, Izraelt, Koszovót, Libanont és Montenegrót törölni kell a jegyzékből.

⁽¹⁾ HL L 208. I, 2020.7.1., 1. o.

⁽²⁾ HL L 230., 2020.7.17., 26. o.

⁽³⁾ HL L 248., 2020.7.31., 26. o.

⁽⁴⁾ HL L 261., 2020.8.11., 83. o.

⁽⁵⁾ HL L 354., 2020.10.26., 19. o.

⁽⁶⁾ HL L 431., 2020.12.21., 75. o.

⁽⁷⁾ HL L 33., 2021.1.29., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 41., 2021.2.4., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 165. I, 2021.5.11., 66. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 198., 2021.6.4., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 221., 2021.6.21., 12. o.

⁽¹²⁾ HL L 235., 2021.7.2., 27. o.

⁽¹³⁾ HL L 255., 2021.7.16., 3. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 182., 2021.5.21., 1. o.

- (6) A határellenőrzés nem csupán azoknak a tagállamoknak az érdeke, amelyek külső határainál azt elvégzik, hanem valamennyi olyan tagállamé, amely megszüntette a belső határellenőrzést. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell a külső határokon megtett intézkedések koordinációját, hogy szavatolják a schengeni térség megfelelő működését. Ennek érdekében 2021. augusztus 30-tól kezdődően a tagállamoknak folytatniuk kell az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásának koordinált feloldását az ezen ajánlással módosított tanácsi ajánlás I. mellékletében felsorolt harmadik országok, különleges közigazgatási területek, *valamint egyéb entitások és területi hatóságok* lakosai tekintetében.
- (7) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek az ajánlásnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez az ajánlás a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az ezen ajánlásról szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt végrehajtja-e.
- (8) Ez az ajánlás a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal ⁽¹⁵⁾ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (9) Izland és Norvégia tekintetében ez az ajánlás az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽¹⁶⁾ 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (10) Svájc tekintetében ez az ajánlás az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak ⁽¹⁷⁾ a 2008/146/EK tanácsi határozat ⁽¹⁸⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (11) Liechtenstein tekintetében ez az ajánlás az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak ⁽¹⁹⁾ a 2011/350/EU határozat ⁽²⁰⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak,

⁽¹⁵⁾ A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

⁽¹⁶⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁽¹⁸⁾ A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

⁽¹⁹⁾ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

⁽²⁰⁾ A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Az (EU) 2020/1052, az (EU) 2020/1144, az (EU) 2020/1186, az (EU) 2020/1551, az (EU) 2020/2169, az (EU) 2021/89, az (EU) 2021/132, az (EU) 2021/767, az (EU) 2021/816, az (EU) 2021/892, az (EU) 2021/992, az (EU) 2021/1085 és az (EU) 2021/1170 ajánlással módosított, az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 tanácsi ajánlás a következőképpen módosul:

1. A tanácsi ajánlás 1. pontjának első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállamoknak 2021. augusztus 30-tól kezdődően fokozatosan és koordinált módon fel kell oldaniuk az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó ideiglenes korlátozást az I. mellékletben felsorolt harmadik országok lakosai tekintetében.”

2. Az ajánlás I. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

Azon harmadik országok, különleges közigazgatási területek, valamint egyéb entitások és területi hatóságok, amelyek lakosait nem érintheti az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó, a külső határokon alkalmazott ideiglenes korlátozás:

I. ÁLLAMOK

1. ALBÁNIA
2. ÖRMÉNYORSZÁG
3. AUSZTRÁLIA
4. AZERBAJDZSÁN
5. BOSZNIA-HERCEGOVINA
6. BRUNEI DARUSSALAM ÁLLAM
7. KANADA
8. JAPÁN
9. JORDÁNIA
10. ÚJ-ZÉLAND
11. KATAR
12. MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG
13. SZAÚD-ARÁBIA
14. SZERBIA
15. SZINGAPÚR
16. DÉL-KOREA
17. UKRAJNA
18. KÍNA (*)

II. A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KÜLÖNLEGES KÖZIGAZGATÁSI TERÜLETEI

Hongkong Különleges Közigazgatási Terület

Makaói Különleges Közigazgatási Terület

III. OLYAN ENTITÁSOK ÉS TERÜLETI HATÓSÁGOK, AMELYEKET LEGALÁBB EGY TAGÁLLAM NEM ISMER EL ÁLLAMKÉNT

Tajvan

(*) a kölcsönösségre vonatkozó megerősítés függvényében”

Kelt Brüsszelben, 2021. augusztus 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
G. DOVŽAN

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU